

**Durée : 3 heures***Aucun document autorisé.*

Les candidats ne sont pas autorisés à modifier le choix de l'épreuve de la langue dans laquelle ils doivent composer. Tout manquement à la règle sera assimilé à une tentative de fraude.

**SUJET****VERSION****Принуждение к Интернету****Дмитрию Медведеву придется стать миссионером**

Наш президент Дмитрий Медведев, как выяснили корреспонденты «Независимой Газеты», ждет от специальной комиссии по модернизации конкретных ответов на вопрос: как обеспечить всю страну Интернетом? И вроде бы министр связи Игорь Щеголев готов предложить президенту простую спутниковую технологию, которая решит проблему за 2-3 года.

Формула коммунизма по Ленину выглядела так: советская власть плюс электрификация всей страны. Современное гражданское общество по Медведеву – это доступный скоростной Интернет плюс цифровое телевидение.

Однако общество, которое президент намерен облагодетельствовать<sup>1</sup> Интернетом, похоже, не испытывает в нем необходимости.

23 сентября ФОМ<sup>2</sup> опубликовал результаты социологического исследования, посвященного тем, кто не пользуется Сетью. В «плане Медведева» речь идет о технической возможности пользоваться Интернетом. Такой возможности, по данным ФОМ, сегодня лишены 53% (!) населения России. При этом лишь 15% хотят подключиться к Сети. У 38% такого желания нет. Более того, 10% россиян имеют возможность подключиться к Интернету, но не намерены этого делать. /.../

Если Дмитрий Медведев действительно хочет изменить российское общество, ему придется ломать его менталитет, структуру его желаний. Это лишь на первый взгляд может показаться грубым вторжением в «народную душу», а в действительности – смело, благородно.

Если же Дмитрий Медведев хочет лишь удовлетворить потребности россиян, то его усилия напрасны. Большинство россиян либо уже пользуется Интернетом, либо не воспринимает его отсутствие как фатальную недостачу. Массового неудовольственного запроса на выход в Сеть в России нет. Равно как и запроса на гражданское общество. В противном случае, россияне острее реагировали бы на деградацию его традиционных форм: прессы, судов, парламента.

07 /10 /2009 Станислав Минин *Независимая газета*

<sup>1</sup> Облагодетельствовать: couvrir de bienfaits

<sup>2</sup> ФОМ : sigle de Фонд "Общественное мнение"

## THEME

**En Russie, des centaines de villes vont disparaître,  
victimes de la mono-industrie**

La population de Vorkouta, ville minière au milieu de la toundra à 150 kilomètres du cercle polaire, est inquiète. Leur ville est vouée à disparaître. Les mines de charbon vont fermer, les 117 000 habitants vont devoir mettre la clé sous la porte. C'est ce que dit un rapport du ministère russe des régions dont le journal des affaires Vedomosti a rendu compte le 29 septembre. Crise oblige, le gouvernement s'est penché sur le sort des villes «mono-industrielles», héritées du système soviétique, quand une usine ou un combinat occupe 25 % de la population en âge de travailler.

Avant la crise, les mono-villes généraient 40 % du produit intérieur brut (PIB). Aujourd'hui leurs ouvriers doivent se contenter d'une semaine de travail de trois jours et d'un salaire réduit de 50 %, voire totalement impayé si le combinat ou l'usine a périclité.

C'est le cas du combinat de cellulose et de papier de Baïkalsk, qui compte 15 200 habitants, dans la région d'Irkoutsk, en Sibérie.

11.10.09 Marie Jégo, *Le Monde*

## ESSAI

*Les candidats traiteront l'un des 2 sujets proposés et indiqueront le nombre de mots employés (de 225 à 275).*

1. По-вашему, помогает Интернет развитию демократии или нет?
2. Почему Россия переживает экономический кризис труднее, чем Западная Европа?

## CORRIGE

## VERSION

**L'obligation de se connecter à Internet  
Dimitri Medvedev devra devenir missionnaire**

Comme l'ont découvert les correspondants de *Nezavissimaia Gazeta*, notre président Dimitri Medvedev attend de la Commission chargée de la modernisation des réponses concrètes à la question suivante : comment fournir un accès au réseau Internet à l'ensemble du pays ? Le ministre des communications Igor Chtchegolev est prêt, semble-t-il, à proposer au président une technologie satellitaire simple qui réglerait le problème en deux ou trois ans.



La devise du communisme selon Lénine était la suivante : le pouvoir aux soviets plus l'électrification de tout le pays. La société civile actuelle, selon Medvedev, c'est l'accès au réseau Internet à haut débit plus la télévision numérique. Cependant la société que le président s'apprête à couvrir des bienfaits d'Internet semble ne pas en ressentir un grand besoin.

Le 23 septembre, le Fonds de l'opinion publique a publié les résultats d'un sondage sociologique concernant les personnes qui ne se servent pas du Réseau. Dans le «plan Medvedev», il s'agit de la possibilité technique de se servir du réseau. Selon le Fonds, 53% des Russes ne disposent pas d'un accès. Ceci étant, seuls 15% souhaiteraient être connectés au réseau. 38% ne le souhaitent pas. Plus étonnant encore, 10% ont la possibilité de se connecter mais n'ont pas l'intention de le faire.

Si Dimitri Medvedev veut réellement changer la société russe, il devra en casser la mentalité, la structure de ses désirs. Ce qui peut paraître au premier abord comme une intrusion violente dans « l'âme des gens » n'est en réalité qu'un geste courageux et noble.

Si par contre, Dimitri Medvedev veut seulement satisfaire les besoins des citoyens russes, ses efforts sont inutiles. La majorité des Russes ou bien utilisent déjà Internet, ou bien ne considèrent pas que son absence soit un manque catastrophique. Il n'y a pas en Russie de demande massive et insatisfaite d'accès au réseau. Comme il n'y a pas non plus de demande d'une société civile. Sinon, les Russes réagiraient de façon plus manifeste à la dégradation de ses formes traditionnelles, c'est-à-dire de la presse, de la justice et du Parlement.

Stanislav Minine 07/10/2009

*Nezavissimaia Gazeta*

## THEME

### **В России сотни городов исчезнут жертвами моноиндустрии**

Население Воркуты, шахтерского города, расположенного посреди тундры в 150 километрах от полярного круга, взволновано. Шахты для добычи угля будут закрыты и 117 000 жителей должны будут покинуть эти места. Именно об этом говорится в рапорте российского регионального министерства, который опубликовал деловой журнал "Ведомости" 29 сентября. Из-за кризиса, правительство занялось судьбой "моноиндустриальных" городов, наследием советской системы, при которой один завод или один комбинат занимает 25 % работоспособного населения.

До кризиса моногорода производили 40 % внутреннего валового продукта (ВВП). Сегодня их рабочие должны удовлетворяться трехдневной рабочей неделей и заниженной на 50 % зарплатой, а то и вовсе не выплаченной, если комбинат или завод обанкротился. Это случай целлюлозного и бумажного комбината Байкальска в Иркутской области, в Сибири, насчитывающего 15 200 жителей.

Мари Жеро 11/10/09

*Монд*



**ESSAI**

*Les candidats traiteront l'un des 2 sujets proposés et indiqueront le nombre de mots employés (de 225 à 275).*

1. A votre avis, Internet favorise-t-il le développement de la démocratie ou non ?
2. Pourquoi la Russie est-elle davantage frappée par la crise économique que l'Europe occidentale ?

**RAPPORT****a) Sur l'épreuve dans son ensemble :**

25 candidats ont composé. L'ensemble est très bon, la moyenne générale est de 15,78. Six candidats ont obtenu la note maxima, 5 candidats ont obtenu entre 15 et 19.5. Les candidats ont fait preuve de réflexion et de connaissances économiques et sociales.

**b) Sur la version :**

Très bien dans l'ensemble, la moyenne est de 15,52.

**c) Sur le thème :** la moyenne est de 12,93**d) Sur l'essai 1 :**

Dix sept candidats ont choisi cette question. La moyenne de cette épreuve est de 15,02. Ils ont fait preuve d'aisance dans le maniement de la langue, de réelle réflexion, de maturité.

**e) Sur l'essai 2 :**

Huit candidats ont choisi cette épreuve. La moyenne de cette épreuve est de 17,43

**Erreurs et lacunes les plus fréquentes :**

Il serait souhaitable que les candidats connaissent les règles de ponctuation.

L'orthographe russe est parfois approximative, phonétique.

Les désinences du génitif pluriel et du locatif pluriel des substantifs sont parfois confondues.